

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会 中国国际商会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书 CERTIFICATE



244403A0/019451

号码 No.

兹证明：在所附声明上的深圳迈瑞生物医疗电子股份有限公司的印章属实。



THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of SHENZHEN MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. on the annexed DECLARATION is genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字: 

Authorized
Signature: Chen Jing

日期: 2024年04月17日
(Date: Apr. 17, 2024)

证明 查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

11.04.2024

To whom it may concern,

Declaration

We, **Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.**, ("Mindray"), the manufacturer of the following medical devices:

Control material Interleukin-6 Control (IL-6 Control) for quality control of quantitative determination of interleukin-6 in a human clinical sample by immunochemiluminescent method on CL series analyzers for in vitro diagnostics

hereby declare that,

the attached contents is < Instructions for Use in Russian language of **Control material Interleukin-6 Control (IL-6 Control) for quality control of quantitative determination of interleukin-6 in a human clinical sample by immunochemiluminescent method on CL series analyzers for in vitro diagnostics** > used for Russian medical device registration; this file introduces the User Manual of the medical device.

The attached contents is used only for the medical device registration in Russia, and is required notarizing according to Russian official regulations.

Very truly yours,

Mr. Liu Jiguang

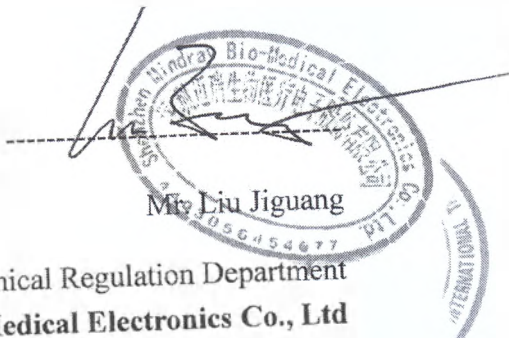
Deputy Manager of Technical Regulation Department

Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.

Mindray Building, Keji 12th Road South, High-Tech Industrial Park,
Nanshan, 518057 Shenzhen, People's Republic of China.
Тел. +86 755 81888998,
факс: +86 755 26582680
[http:// www.mindray.com](http://www.mindray.com)

mindray

Mindray Building, Keji 12th Road South, High-Tech Industrial Park,
Nanshan, 518057 Shenzhen, People's Republic of China.
Тел. +86 755 81888998,
факс: +86 755 26582680
[http:// www.mindray.com](http://www.mindray.com)


Mr. Liu Jiguang

Deputy Manager of Technical Regulation Department
Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd

INSTRUCTION FOR USE IN RUSSIAN LANGUAGE MEDICAL DEVICES

Control material Interleukin-6 Control (IL-6 Control) for quality control of quantitative
determination of interleukin-6 in a human clinical sample by immunochemiluminescent
method on CL series analyzers for in vitro diagnostics

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества
количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека
иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для
диагностики in vitro

Mindray Building, Keji 12th Road South, High-Tech Industrial Park,
Nanshan, 518057 Shenzhen, People's Republic of China.
Тел. +86 755 81888998,
факс: +86 755 26582680
[http:// www.mindray.com](http://www.mindray.com)

Наименование медицинского изделия.

Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики *in vitro* – (далее по тексту – материалы контрольные, контрольный материал ИЛ-6, материал контрольный Interleukin-6 Control, IL-6 Control, IL-6, IL-6(L), IL-6(H))

Варианты исполнения:

Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики *in vitro*, варианты исполнения:

I. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (L) – 3 фл. х 0,5 мл, в составе:

1. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (L) – 3 фл. х 0,5 мл
2. Лист целевых значений материала контрольного – 1 шт
3. Инструкция по применению – 1 шт.

II. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (L) – 6 фл. х 0,5 мл, в составе:

1. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (L) – 6 фл. х 0,5 мл
2. Лист целевых значений материала контрольного – 1 шт
3. Инструкция по применению – 1 шт.

III. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (H) – 3 фл. х 0,5 мл, в составе:

1. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (H) – 3 фл. х 0,5 мл
2. Лист целевых значений материала контрольного – 1 шт
3. Инструкция по применению – 1 шт.

IV. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (H) – 6 фл. х 0,5 мл, в составе:

1. Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) (H) – 6 фл. х 0,5 мл
2. Лист целевых значений материала контрольного – 1 шт
3. Инструкция по применению – 1 шт.

Назначение

Медицинское изделие предназначено для контроля качества при количественном определении интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL. Является вспомогательным средством в диагностике *in vitro*.

Функциональное назначение (например, скрининг, мониторинг, диагностика или вспомогательное средство в диагностике)

Для диагностики *in vitro*.

Предназначен для контроля качества количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики *in vitro*.

Специфическая патология, состояние или фактор риска, для обнаружения, определения или дифференцирования которого предназначено медицинское изделие для диагностики *in vitro*.

Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики *in vitro* используется совместно с Кассетой с реагентами для количественного определения интерлейкина-6 (IL-6) в сыворотке или плазме крови человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики *in vitro* и Набором калибраторов для количественного определения интерлейкина-6 (IL-6 Calibrators)

иммунохемилюминесцентным методом в клиническом образце человека на анализаторах серии CL для диагностики in vitro.

Популяционные, демографические аспекты применения медицинского изделия

Ограничения применения изделия, связанные с популяционными и демографическими аспектами, отсутствуют.

Показания к применению медицинского изделия.

Применять данное медицинское изделие в соответствии с назначением.

Противопоказания к применению медицинского изделия.

Неприменимо для данного медицинского изделия

Побочные действия.

Не применимо для данного медицинского изделия

Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Медицинское изделие предназначено для профессионального применения и может использоваться только квалифицированным персоналом в области клинической лабораторной диагностики (медицинским лабораторным техником или врачом клинической лабораторной диагностики).

Сведения о рабочих характеристиках.

Точность

Все результаты согласуются с референсным диапазоном

Однородность

Результаты однородности должны соответствовать критериям приемлемости:

Однородность внутри одного флакона: КВ внутри $\leq 10\%$.

Однородность в разных флаконах: если $F \leq 1$, КВ меж. $\leq 5\%$; если $F > 1$, КВ меж. $\leq 3\%$.

Краткое описание

С помощью контрольного материала ИЛ-6 можно определить, укладывается ли результат контроля качества (КК) в указанный диапазон значений или нет. Он используется в рамках выполнения иммунохемилюминесцентных анализов Mindray, включая определение интерлейкина-6.

Компоненты

Контрольный материал ИЛ-6 содержит аналит интерлейкин-6 в буферном бычьем сывороточном альбумине (БСА) с 0,09 % азидом натрия и 0,05 % ProClin 300 в качестве консервантов.

Предостережения и меры предосторожности

1. Изделие предназначено для использования исключительно в диагностике in vitro. Для профессионального использования в лаборатории.
2. Специалисты лаборатории должны пройти обучение всем необходимым мерам предосторожности при работе с лабораторными реагентами. Не использовать реагенты после истечения срока годности.
3. Значения контрольного материала зависят от партии и представлены в листе целевых значений.
4. Контрольные материалы необходимо анализировать ежедневно параллельно с образцами, взятыми у пациентов, после каждой калибровки или после смены партии реагента.
5. Необходимо выполнять техническое обслуживание и стандартные операции в соответствии с графиком, включая калибровку и анализ системы для гарантии эффективности измерений.
6. Контрольные материалы прошли анализ с использованием наборов, утвержденных ЕС, на

антитела к ВИЧ-1/2, антитела к вирусу гепатита С (HCV), антитела к бледной трепонеме (Treponema pallidum) и HBsAg. Все результаты отрицательные. Тем не менее, поскольку никакой аналитический метод не может исключить потенциальный риск инфекции с абсолютной уверенностью, с этим материалом необходимо обращаться как с потенциально биологически опасным.

7. В случае любых признаков микробной контаминации или избыточной мутности изделия необходимо связаться с отделом обслуживания клиентов Mindray для получения помощи.
8. Паспорт безопасности материала представляется по запросу.
9. Утилизацию отходов необходимо выполнять в соответствии с локальными руководящими документами.
10. Целевые значения и диапазоны контрольного материала ИЛ-6 Mindray представлены только для информации. Каждая лаборатория должна определить собственную внутреннюю схему контроля качества и задать собственные целевые значения и диапазоны.
11. Проверить целостность упаковки перед использованием. Не использовать контрольные материалы в случае поврежденной упаковки. Хранение в несоответствующих условиях приведет к получению некорректных результатов.
12. В случае непреднамеренного вскрытия реагента перед использованием, плотно закрыть флакон крышкой и хранить при температуре 2-8 °C, после чего использовать в течение периода стабильности.
13. Обо всех серьезных инцидентах, связанных с изделием, необходимо сообщить производителю и местному компетентному органу.
14. Данный набор содержит компоненты, классифицированные следующим образом в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008:



Предупреждение

H317 Может вызывать кожные аллергические реакции.

Профилактика:

P261 Не допускать вдыхания пыли/дыма/газов/тумана/паров/аэрозолей.

P272 Не выносить контаминированную рабочую одежду за пределы рабочего места.

P280 Носить защитные перчатки/одежду/очки/маску.

Реагирование:

P302 + P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды.

P333 + P313 В случае возникновения раздражения или сыпи на коже: Обратиться за медицинской консультацией/помощью.

P362 + P364 Снять контаминированную одежду и постирать перед повторным использованием.

Утилизация:

P501 Утилизировать содержимое/контейнер в соответствии с местными нормативно-правовыми актами.

Средства индивидуальной защиты

Защита кожи и тела	Для предотвращения контакта с кожей при работе с изделием использовать непроницаемые перчатки из нитрила или аналогичного материала.
Защита глаз	Во избежание попадания реагентов в глаза следует использовать защитные химические очки.
Защита дыхательных путей	При использовании изделия по назначению защита органов дыхания не требуется. При плохой вентиляции помещения и длительной работе с изделием необходимость в использовании средства защиты органов дыхания определяет квалифицированный специалист.
Защита окружающей среды	Не допускать сброса реагентов в канализационную систему и водостоки.

Описание принципа аналитического метода или принципа действия медицинского изделия.

Метод анализа

Контрольные материалы IL-6 состоят из тех же компонентов, что и тестовые образцы. Таким образом, контрольные материалы могут анализироваться с использованием той же процедуры, что и тестовые образцы, после чего рассчитываются целевые значения и диапазоны, которые сравниваются для определения, соответствуют ли контрольные материалы спецификациям.

Подготовка

1. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации системы Mindray или обратитесь в службу поддержки клиентов для получения информации о принципе контроля, применении контроля и достоверности оценки контроля.
2. Достаньте флакон из холодильника и оставьте его при комнатной температуре на срок не менее 30 минут.
3. Перемешайте компоненты, осторожно переворачивая флакон не менее 10 раз перед применением. Избегайте образования пузырьков.
4. Ввиду возможного испарения контроль необходимо проанализировать как можно скорее.
5. Выполните запланированный анализ в рамках процедуры контроля качества или проведите анализ тем же образом, что и для проб пациентов.

Условия хранения и использования

Заявленный срок годности изделия — 18 месяцев.

Контрольный материал ИЛ-6 стабилен до истечения срока годности, указанного на этикетке, при хранении в невскрытом флаконе при температуре 2-8 °С. После вскрытия контрольный материал стабилен в течение 30 дней при температуре 2-8 °С или 90 дней при температуре -20 °С.

Условия транспортировки

Транспортировка изделия может осуществляться всеми видами крытого транспорта при температуре от 2 °С до 8 °С.

Применение изделий, перевозившихся с нарушением температурного режима, запрещено.

Необходимые материалы, не входящие в комплект поставки

- Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный для диагностики in vitro серии CL с принадлежностями, в вариантах исполнения: CL-1000i, CL-1200i, CL-2000i, регистрационное удостоверение № РЗН 2020/10238;
- Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный CL-6000i для диагностики in vitro», регистрационное удостоверение № РЗН 2021/14220;
- Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный для диагностики in vitro, варианты исполнения: CL-900i, CL-920i, CL-960i, CL-980i, находится в процессе государственной регистрации.
- Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный CL-8000i для диагностики in vitro», находится в процессе государственной регистрации.
- Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный CL-8200i для диагностики in vitro» находится в процессе государственной регистрации.
- Анализатор автоматический иммунохемилюминесцентный для диагностики in vitro, варианты исполнения: CL-2600i CL-2800i, находится в процессе государственной регистрации
- Кассета с реагентами для количественного определения интерлейкина-6 (IL-6) в сыворотке или плазме крови человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики in vitro, в вариантах исполнения; находится в процессе государственной регистрации.
- Набор калибраторов для количественного определения интерлейкина-6 (IL-6 Calibrators) иммунохемилюминесцентным методом в клиническом образце человека на анализаторах серии CL для диагностики in vitro, находится в процессе государственной регистрации.
- Раствор субстратный (Substrate Solution) для автоматических иммунохемилюминесцентных анализаторов серии CL для диагностики in vitro; регистрационное удостоверение № РЗН 2020/10296;

- Кюветы реакционные для анализаторов серии CL для диагностики in vitro, регистрационное удостоверение № РЗН 2022/17000.
- Стандартное лабораторное оборудование

Значения параметров анализа

Результаты анализа контрольного материала (целевое значение и диапазон), определенные с помощью стандартизированной процедуры измерения Mindray, представлены в таблице значений. Целевое значение было получено с использованием аналитической системы Mindray, а диапазон вычислен как целевое значение ± 3 стандартных отклонения. Значения контролей специфичны для каждой партии продукта. Перед использованием проверяйте номер партии каждого контроля.

Контроль качества

Используйте контрольные материалы Mindray в качестве проб для мониторинга производительности системы. Значения контролей для хемилюминесцентного иммунологического анализатора серии CL компании Mindray специфичны для партии. Результат анализа контрольного материала должен находиться в пределах диапазона, определенного в таблице контрольных значений. Если результаты анализа контрольного материала выходят за пределы указанного диапазона, следует проверить анализатор и реагенты, например дату окончания срока годности или условия хранения калибраторов, реагентов и контрольных материалов; исключить возможное загрязнение реагента; проверить положение пробы в анализаторе; проверить настройки параметров программного обеспечения или работу анализатора. В каждой лаборатории следует установить собственную схему внутреннего контроля качества и порядок выполнения корректирующих действий.

Описание измерительных процедур, метрологической прослеживаемости значений калибраторов и контрольных материалов.

- (1) Процесс присвоения значений контрольному материалу организован в соответствии с постоянной процедурой измерений Mindray. Определение присвоенных значений характеристик для контрольного материала производится следующим образом.
- (2) Калибровка постоянной процедуры измерения Mindray осуществляется с помощью соответствующих реагентов и рабочего калибратора Mindray.
- (3) Присвоенное значение аналитических характеристик для контрольного материала получают путем вычисления среднего значения результатов измерений, выполненных с помощью постоянной процедуры измерения Mindray.
- (4) Диапазон значений для контрольного материала рассчитывают, как результат анализа ± 3 CO.
- (5) Поскольку присвоение значений контрольному материалу зависит от соответствующей модели диагностической системы, разные модели химического анализатора могут иметь разные значения аналитических характеристик. После калибровки постоянной процедуры измерения Mindray результаты анализов должны быть в пределах значений, заданных для контрольных материалов. Каждая лаборатория должна установить свою собственную схему внутреннего контроля качества и методики корректирующих действий на тот случай, если контрольный материал не восстанавливается в допустимых пределах.

Информация о наличии в медицинском изделии лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения.

Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики in vitro, в вариантах исполнения содержит аналит интерлейкин-6 в буферном бычьем сывороточном альбумине (BCA).

Лекарственные средства в медицинском изделии отсутствуют.

Символ	Наименование символа
	Использовать до (год-месяц-число)
	Номер по каталогу
	Код партии
	Изделие для in vitro диагностики
	Температурный диапазон хранения и транспортировки
	Биологический риск
	Обратитесь к инструкции по применению
	Производитель
	Контроль
	Символ CLP Предупреждение. Вредно при проглатывании, вдыхании и попадании на кожу
	Вверх
	Продукция, помеченная этим символом, соответствует требованиям Директивы 98/79/ЕС по медицинским средствам диагностики <i>in vitro</i> .
	Уникальный идентификатор изделия
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Внимание
	Вторичная переработка

ГОСТ Р 51352	Медицинские изделия для диагностики ин витро. Методы испытаний
--------------	--

Производитель:

Факс: +86-755-26582680

1203 Nanhuan Avenue, Guangming District, 518106 Shenzhen, People's Republic of China (Китайская Народная республика)

По вопросам эксплуатации и претензий по качеству медицинского изделия обращаться к Уполномоченной организации производителя на территории РФ.

тел./факс: 8 (499) 553-60-36

[Перевод с английского и китайского языков на русский язык]

[На бланке Китайского комитета содействия развитию международной торговли]

[Текст документа на китайском и английском языках идентичен]

СЕРТИФИКАТ

[Логотип: «Си-Си-Пи-Ай-Ти» (ССРПТ)]

Китайский комитет содействия развитию международной торговли]

Функции Китайского комитета содействия развитию международной торговли выполняет
Китайская палата международной торговли

[Логотип: «Си-Си-Пи-Ай-Ти»]
Китайский комитет содействия развитию международной торговли]

**Китайский комитет содействия развитию международной торговли
Китайская палата международной торговли**

СЕРТИФИКАТ

[QR-код]
№ 244403A0/019451

[Печать: СЕРТИФИКАЦИЯ «Си-Си-Пи-Ай-Ти» (24) КИТАЙСКИЙ КОМИТЕТ
СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ]

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО печать компании «ШЭНЬЧЖЭНЬ
МАЙНДРЭЙ БИО-МЕДИКАЛ ЭЛЕКТРОНИКС КО., ЛТД.» (SHENZHEN MINDRAY
BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD.), поставленная на прилагаемую
ДЕКЛАРАЦИЮ, верна.

Китайский комитет содействия развитию международной торговли

[Печать: СЕРТИФИКАЦИЯ «Си-Си-Пи-Ай-Ти» (24) КИТАЙСКИЙ КОМИТЕТ
СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ]

Уполномоченное лицо: Чэнь Цзин (Chen Jing)

Подпись: /подпись/

Дата: 17 апреля 2024 г.

[Тисненая печать: СЕРТИФИКАЦИЯ «Си-Си-Пи-Ай-Ти» (24) КИТАЙСКИЙ КОМИТЕТ
СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ]

Веб-сайт для проверки сертификата: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

11.04.2024 г.

Для предъявления по месту требования

Декларация

Мы, компания «Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.» («Майндрэй»), производитель следующих медицинских изделий:

Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики in vitro

настоящим заявляем, что

Прилагаемый документ является <Инструкцией по применению на медицинское изделие «Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для диагностики in vitro»> на русском языке, использованной для регистрации медицинского изделия в Российской Федерации. Настоящий документ содержит инструкцию по применению на медицинское изделие.

Прилагаемый документ используется исключительно для регистрации медицинского изделия в России и требует нотариального заверения согласно официальным нормативно-правовым актам России.

[Печать: СЕРТИФИКАЦИЯ «Си-Си-Пи-Ай-Ти» (24) КИТАЙСКИЙ КОМИТЕТ СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ]

С уважением,

/подпись/

Лю Цзигуан (Liu Jiguang)

Заместитель начальника департамента технического регулирования

«Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»

[Печать: «Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»]

[Печать: «Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»]

Здание Майндрэй, Кеджи 12 Роуд Саут, Промышленный парк высоких технологий,
Наньшань, 518057 Шэньчжэнь, Китайская Народная Республика
(Mindray Building, Keji 12th Road South, High-Tech Industrial Park
Nanshan, 518057 Shenzhen, People's Republic of China)
Тел.: +86 755 81888998,
факс: +86 755 26582680
<http://www.mindray.com>

[Логотип компании «МАЙНДРЭЙ»]

Здание Майндрэй, Кеджи 12 Роуд Саут, Промышленный парк высоких технологий,
Наньшань, 518057-Шэньчжэнь, Китайская Народная Республика.

Тел.: +86 755 81888998,

факс: +86 755 26582680

<http://www.mindray.com>

/подпись/

Лю Цзигуан

Заместитель начальника департамента технического регулирования
«Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»

[Печать: «Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»]

[Текст документа на английском и русском языках идентичен]

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

**Материал контрольный Interleukin-6 Control (IL-6 Control) для контроля качества
количественного определения интерлейкина-6 в клиническом образце человека
иммунохемилюминесцентным методом на анализаторах серии CL для
диагностики in vitro**

[Печать: СЕРТИФИКАЦИЯ «Си-Си-Пи-Ай-Ти» (24) КИТАЙСКИЙ КОМИТЕТ
СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ]

[Печать: «Шэньчжэнь Майндрэй Био-Медикал Электроникс Ко., Лтд.»]

Здание Майндрэй, Кеджи 12 Роуд Саут, Промышленный парк высоких технологий,
Наньшань, 518057 Шэньчжэнь, Китайская Народная Республика

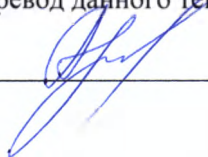
Тел.: +86 755 81888998,

факс: +86 755 26582680

<http://www.mindray.com>

[Текст документа на русском языке]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Малюшовой Анной Андреевной



Российская Федерация
Город Москва

Двадцать первого мая две тысячи двадцать четвертого года

Я, Веремий Наталья Игоревна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Веремий Юлии Игоревны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Малюшовой Анны Андреевны. Подпись сделана в моем присутствии. Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2194-н/77-2024-8-38

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Н. И. Веремий



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 15 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса:

